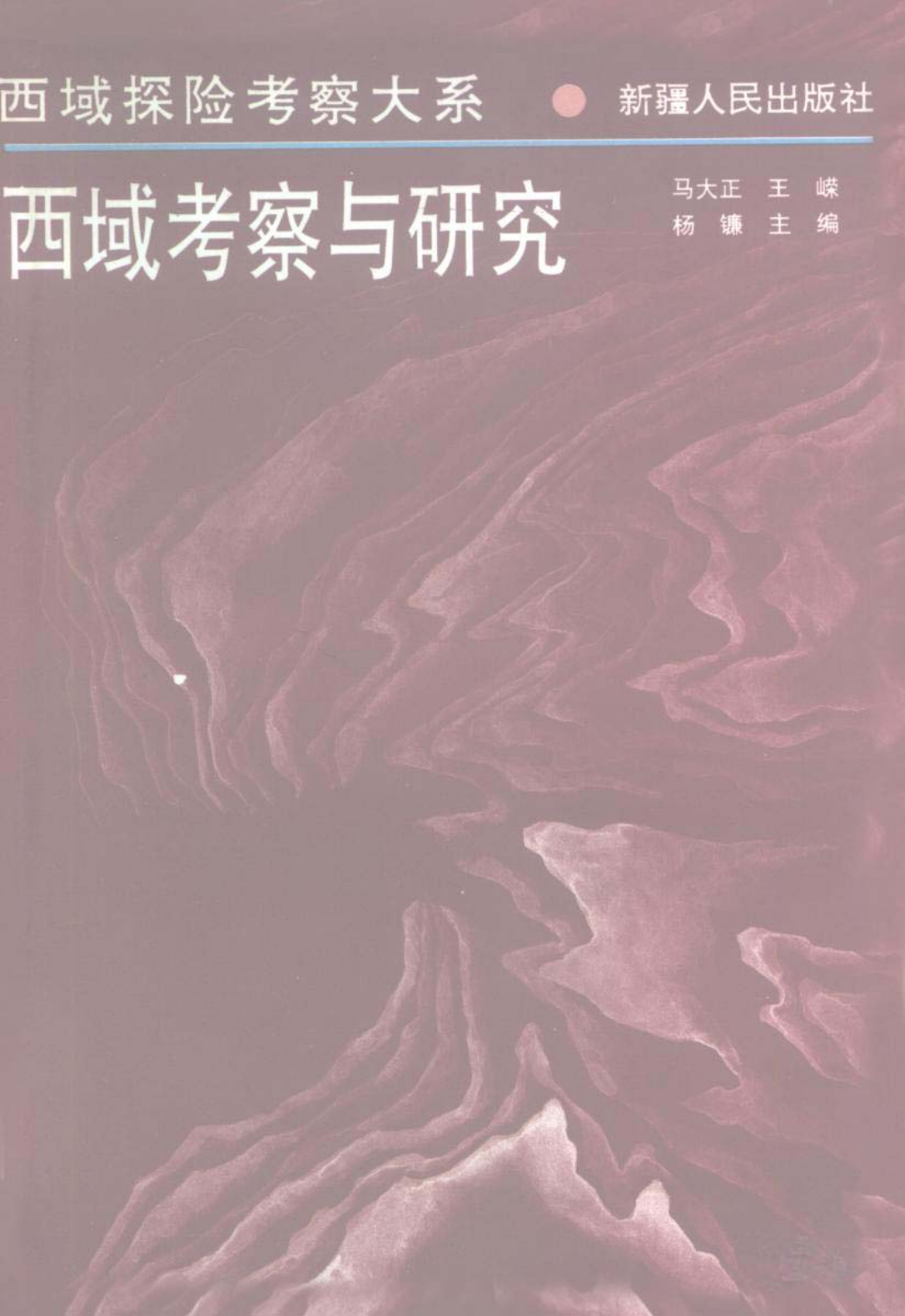


西域探险考察大系

● 新疆人民出版社

西域考察与研究

马大正 王 嵘
杨 镰 主 编



西域探险考察大系

● 新疆人民出版社

西域考察与研究

马大正 王 嵘
杨 镰 主 编

责任编辑:王淑梅

封面设计:王国玲

西域考察与研究
马大正 王嵘 杨镰 主编

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路 348 号 邮政编码 830001)

新疆新华书店发行 · 新疆乌苏市印刷厂印刷

850X1168 毫米 32 开本 17.75 印张 6 插页 400 千字

1994 年 9 月第 1 版 1997 年 5 月第 2 次印刷

印数:1 001-6 000

ISBN7-228-03101-6/K·329 定价:30.00 元

● 西域探險考察大系

执行主编 陈重秋

前 言

1992年10月在乌鲁木齐召开了20世纪西域考察与研究国际学术讨论会。会议由中国社会科学院中国边疆史地研究中心、新疆维吾尔自治区文联西域艺术研究会与瑞典国家民族博物馆、瑞典斯文赫定基金会联合主办。出席学者70人,分别来自中国、瑞典、英国、美国、日本、新西兰。会议期间中外学者共提交著作5部,论文(或论文提要)58篇,译著1部,资料2部。

此次学术讨论会的宗旨是,在历史、考古、语言、文化、民族古文字、人类学、社会史、历史地理、自然科学等不同领域内,回顾和评价20世纪以来西域考察与研究的发展进程和已达到的水平,其中包括1927年至1935年中瑞(典)中国西北科学考察团的合作经验和科学成就及斯文赫定的遗产。在10月3日至10月6日的学术讨论中,中外学者在西域历史、地理、民族、社会、民族古文字、文化、考古,以及19世纪至20世纪西域考察及其学术遗产等方面,进行了深入的讨论,并就20世纪以来中外学者对新疆历史、考古研究的现状和前景广泛地交流了看法。学者们普遍认为,面对21世纪,将西域考察与研究推进到一个新的阶段,是我们这一代学者共同的历史责任。

学术讨论结束后,10月8日至10月27日进行了学术考察。有24位中国学者和9位外国学者组成的20世纪西域研究国际考察队自乌鲁木齐出发,经库尔勒、库车、拜城、阿克苏,穿越和田河(在和田河野营4天)到和田,之后沿塔克拉玛干沙漠

南缘,经策勒、民丰、且末、若羌、库尔勒、和静返回乌鲁木齐,历时 20 天,行程近 5000 公里。沿途主要考察了苏巴什遗址、克孜尔尕哈土塔、古龟兹国遗址、克孜尔千佛洞、玛札塔格古堡遗址、库玛尔山遗址、约特干遗址、买里克阿瓦提遗址、热瓦克佛寺遗址、阿萨古堡遗址、米兰遗址等。考察者目睹了新疆各族人民古代文化遗址的多姿多彩,领略了在荒漠绝野进行考察的艰辛,进一步激发了深入研究西域历史文化的责任感和积极性。

将提交会议的论文集结集出版是学术讨论会的必然继续,为此,我们对会议论文进行编辑、分类、汇编。在编辑过程中,得到了学者的热忱支持,他们或认真修改,或补交新作,本论集即是从 58 篇学术论文中选编而成。论文共分三组编排:一、19~20 世纪西域考察及其学术遗产评估;二、西域历史研究;三、西域考古与文化研究。由于论集编选贯彻论文首发原则和受篇幅限制,也由于有的学者只提供了非常简短的提要,有的只有口头报告而无书面文字等原因,我们未能将所有与会议有关的论文收进这个集子,这是不无遗憾的事情。

本论集收入的论文,均系相当专门的学术著述。对有些问题,学术界本就有争议,与会代表的看法也不尽一致,这正好说明,这些问题有待深入研究。本着尊重学者的研究成果、文责自负的原则,在编选时,一律未改动所收论文的观点。

与会中外学者提交论文所具有的较高学术品位,是本书结集的基础,而学者们积极合作则是论集顺利编成的保证。当此论集付梓之际,回顾以往愉快合作,令我们欣慰,瞻望未来,切盼合作领域能日益扩大。

这次盛会和会后进行的学术考察以及本论文集的出版,曾得到中外单位的赞助,这些单位是:

- Swedish Council for the Research in the Humanities and

Social Sciences

- The Royal Academy of Letters History and Antiquities
- The Royal Academy of Sciences
- Swedish Institute
- The Mgnus Bergvall Foundation
- The Marianne and Marcus Wallenberg Foundation
- Konung Gustav VI Adolf Fond För Svensk Kultur
- Längmanska Kulturfonden
- The Sven and Dagmar Sahlen Foundation
- Stockholm University
- Swedish Embassy, Beijing
- The National Museum of Ethnography, Stockholm
- Häggglunds
- Svenska Handelsbanken
- 中国社会科学院中国边疆史地研究中心

瑞典驻华大使馆对会议、考察和本论文集的出版给予关注和支持;新疆人民出版社出于推动学术研究为己任的事业心慨然应允承担本书的出版。特借本书正式出版之机,深表谢意!

主编 共识

1993年9月20日

Preface

In October 1992 the International Symposium on Central Asia Studies in the 20th Century and the legacy of Sven Hedin was convened at Urumqi. The conference was co - sponsored by Research Centre for China's Borderland History and Geography of Chinese Academy of Social Science, Xinjiang Research Union for the Art of China's Western Region, Sven Hedin Foundation and the National Ethnographic Museum of Sweden. There were 70 scholars from China, Sweden, U. K, America, Japan and New Zealand participated the symposium. During the meeting the scholars both from China and abroad presented altogether five books, fifty - eight dissertations, one translated book and two books of reference material.

The purpose of this symposium is that from various fields, such as history, archaeology, language, philology, ethnography, social history, geography, geology and natural science, review and evaluate the course of development and the achieved level of the Central Asia Studies since the 20th century, including the cooperation experiences, scientific success and the heritage of Sven Hedin achieved by the team of Sino - Swedish Expedition to the North Western provinces of China during the period of 1927 - 1935. During the symposium from October 3 to October 6, the scholars from both China and abroad had the in - depth discussion on Central Asia's history,

geology, ethnography, society, philology, culture archaeology and the investigation and academic heritage of 19th to 20th century of Central, in addition to that, they also broadly exchanged the views on the current situation and prospect of the research on history and archaeology of Xinjiang done by foreign and Chinese scholars since the 20th century. Scholars generally believe that by facing 21st century, it is their common responsibility to carry the investigation and research on Central Asia to a new stage.

The academic adventure was conducted from October 8 to October 27 after the symposium. The international investigation time of 20th century Central Asia Studies which consists of twenty-four Chinese and nine foreign scholars departed from Urumqi, passed Korla, Kucha, *Bai*, Aksu, got through Khotan River (camped in Khotan River for four days) and then reached Khotan are later on they moved forward along the southern border of Taklimakan Dessert, passed Qira, Minfeng, Qiemo, Ruoqiang, Korla, Heijing and returned to Urumqi, which lasted 20 days and covered the distance of 5,000 kilometres. Along the trip, the delegation investigated ruin of Subashi, Qizilgaha, Old ruin Kucha Kingdom, *Qizil Thousand - Buddha Caves*, ruin of Mazar Tagh Castle, ruin of Kumara mountain, ruin of Yotkan, *Mailik awat*, Rawak Pogoda Ruin, Asa Old Castle, Miran Ruin, etc. The adventure witnessed the manifoldness of historic and cultural heritages of various minority groups of Xinjiang, realized the

hardship of investigating in desert lands, further aroused the responsibility and enthusiasm of deepening the research of Central Asia's history and culture.

The compilation and publication of the submitted dissertation is the inevitable continuation of the symposium. Therefore, we edited, categorized and compiled the thesis of the meeting. In the process of compilation, we received the warm support from scholars, who either revised earnestly or supplemented the new work. This book is the selection from fifty – eight articles, which are grouped into three parts: 1. Investigation and its appraisal of academic heritage of Central Asia in 19 – 20 century. 2. Historic research on central history. 3. Archaeology and cultural research on Central Asia. Given to the policy of initiative publishing of the dissertation and limiting the length of the article, and also because some scholars either provided only the summary or made only oral report instead of written one, we regret for not being able to put every article relates to this symposium into the book.

All the dissertations selected in this book are very specialized academic articles. The academic circle already had contentions in the past regarding some specific questions and the participants shared a different view on them, which just proved that the above – mentioned questions need further research. In line with the principle of respecting the research fruit of scholars and taking responsibility of his own articles, we did not change

any points of any articles in the compilation of the book.

The high academic grade of the dissertations submitted by participants is the foundation of the compilation of the book; and the active co-operation spirit is the guarantee of smoothly compiled the book. At the time of the completion, we recall with pleasure the great teamwork and when we look ahead, we strongly with the co-operation could be broaden every day.

The symposium, adventure and the publication of this compiled articles received the sponsorship from the following organisation;

- Swedish Council for the Research in the Humanities and Social Sciences
- The Royal Academy of Letters History and Antiquities
- The Royal Academy of Sciences
- Swedish Institute
- The Magnus Bergvall Foundation
- The Marianne and Marcus Wallenberg Foundation
- Konung Gustav VI Adolf Fond for Svensk Kultur
- Langmanska Kulturfonden
- The Sven and Dagmar Sahlen Foundation
- Stockholm university
- Swedish Embassy, Beijing
- The National Museum of Ethnography, Stockholm
- Hagglunds

- Svenska Handelsbanken
- Research Centre for China's Borderland History & Geography Studies Chinese Academy of Social Science

At the time of the formal publication of this book, we would like to express our heartfelt gratitude to the support of the Swedish Embassy during the symposium, adventure and compilation of the books and also to the support of Xinjiang People's Publishing House for its strong sense of responsibility to push forward the academic research.

(金海力 译)

目 录

前言..... (1)

一、19~20 世纪西域考察及其学术遗产评估

- 有清一代新疆考察述论 马大正 3
评外国考察家对西域的考察 马曼丽 25
普尔热瓦尔斯基的“中央亚细亚考察”及其评价 刘存宽 35
法国杜特雷依探险队遭际考实 杨 镰 59
 附:藏游日记 润藩撰 杨镰校注 80
斯文·赫定的民族学收藏品 [瑞典]沃尔特斯 100
斯文·赫定中亚抄本及刻本收藏品概述 [瑞典]罗森 111
斯文·赫定的人文遗产 [美国]包森 118
论大谷探险队——橘瑞超是怎样到达楼兰的?
 [日本]金子民雄 122
1927—1935 中瑞科学考察中的自然科学
 [瑞典]诺登斯坦 126
斯文·赫定与中国新疆 王淑梅 140

二、西域历史研究

- 西域粟特移民考 荣新江 157
和田历代交通路线研究 李吟屏 173
佉卢文贵霜王号研究 黄振华 195
中国所出佉卢文研究目录(1875—1992) 林梅村 205
吐谷浑在西域的活动及定居 周伟洲 256
《塔里木盆地考古记》刊布的 14 件文书考辨 李 恺 276

法显西行路线考辨	冯锡时	291
《大唐西域记》传入西域的有关问题	柳洪亮	299
安史乱后的安西与北庭	薛宗正	307
忙古带拔都儿及其在斡端的活动	刘迎胜	331
试论明初经营西域的局限性	[美国]刘元珠	343
祁韵士与其西域史地研究	石晓奇	349
1759—1860年:新疆白银生命线.....	[美国]米华健	360
乾嘉时期新疆南八城的内地商民	华立	373
近世新疆通用的计量制度和工具	纪大椿	391
清代新疆巡边制度研究	厉声	406
土尔扈特汗王与中国西北科学考察团	洪永祥	426

三、西域考古与文化研究

新疆考古工作现状与前瞻	王炳华	433
古楼兰文明的发现及研究	穆舜英	440
于阗国都城方位考	孟凡人	449
若羌瓦石峡遗址调查与研究	张平	477
从考古发现看塔里木绿洲环境的变迁	侯灿	494
草原文化和人类历史文明	孟驰北	505
论丝绸之路文化艺术的开放性	王嵘	513

附录:

“20世纪西域考察与研究”考察记述	马大正	534
“20世纪西域考察与研究”国际学术讨论会代表 及考察队员简介.....		545
“20世纪西域考察与研究”国际学术讨论会 论文一览表.....		549

Explorations and Studies on Central Asia

edited by Dazheng Ma
 Rong Wang
 Lian Yang

Contents

Preface	(1)
I. Comments on Central Asian Explorations and their Academic Result in the 19th – 20th Centuries A survey of the explorations in Xinjiang during the Qing Period	Dazheng Ma (5)
Comments on the expeditions of the foreign explorers in Central Asia	Manli Ma (27)
Comments on Przheval'skij's expedition in Central Asia	Cunkuan Liu (37)
Circumstance of the J. L. Dutreuil de Rhins Mission from France, with an appendix of the original Chinese text of Runfan's <i>Diary of Journey to Tibet</i> and annotation	Lian Yang (61)

The ethnographic collections of Sven Hedin	Hakan Wahlquist (103)
The Sven Hedin collection of manuscripts and blockprints from Central Asia	Staffan Rosen (115)
The humanistic legacy of Sven Hedin ...	James Bosson (122)
A note on Otani mission – How did Tachibana reach Lou – lan?	Tamio Kaneko (126)
Science in the Sino – Swedish expedition 1927 – 1935	Bertil Nordenstam (130)
Sven Hedin and Xinjiang China	Shumei Wang (144)

II. Studies on the History of Central Asia

Sogdian immigrants around Ancient Tarim Bazin	Xinjiang Rong (160)
Studies on the traffic road in Khotan through the ages	Yinping Li (176)
A study on the title of Kushan king in the Kharosthi inscriptions	Zhenhua Huang (198)
Bibliography of Kharosthi sources from China, 1875 – 1992	Meicun Lin (208)
Activities and settling of Tu – yu – hun in Central Asia	Weizhou Zhou (260)
On the authenticity of the 14 documents published in <i>Archaeology in the Tarim Bazin</i>	Kai Li (280)
The route to the west travelled by Fa Xian	Xishi Feng (295)

Some notes on the spread of <i>Record of Western Countries</i> in Central Asia	Hongliang Liu (304)
Anxi and Beiting Protector Generalships after the An Lushan and Shi Siming's rebellion	Zongzheng Xue (313)
Mughultai Ba'atur and his activities in the region of Khotan	Yingsheng Liu (338)
The limitations of the conquest of Central Asia in the early Ming China	Yuanchu Lam (351)
Qi Yunshi and his studies on the history and geography of Cen- tral Asia	Xiaoqi Shi (357)
1759 – 1860 A. D. : the lifeline of the silver in Xinjiang	James A. Millward (368)
Merchants from China proper to the eight cities in the southern Xinjiang during the Qianlong and Jiajing period	Li Hua (381)
The current system and instrument of measure in the modern Xinjiang	Dachun Ji (400)
Studies on the system of the patrol route in Xinjiang of Qing Dynasty	Sheng Li (414)
Torghut Khan and Chinese Scientific Expedition to the North – Western Provinces of China	Yongxiang Hong (434)
III. Studies on the Archaeology and Culture of Central Asia	
The present situation and prospect of the archaeological work- ing in Xingjiang	Binghua Wang (439)
Discovery and study of the Ancient civilization of Lou – lan	Shunying Mu (446)